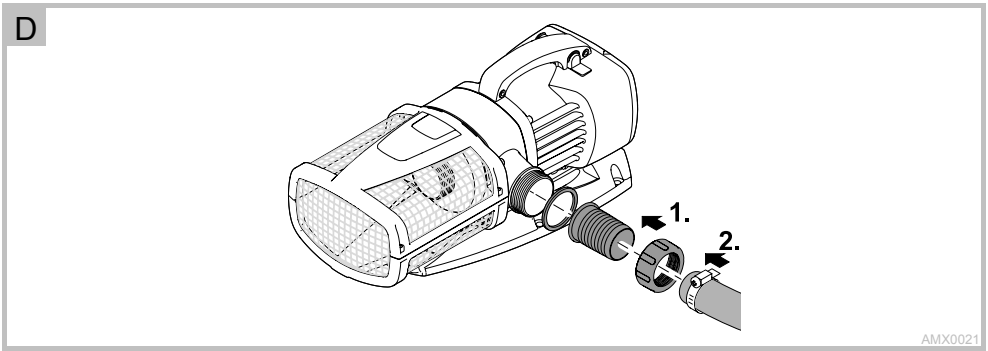
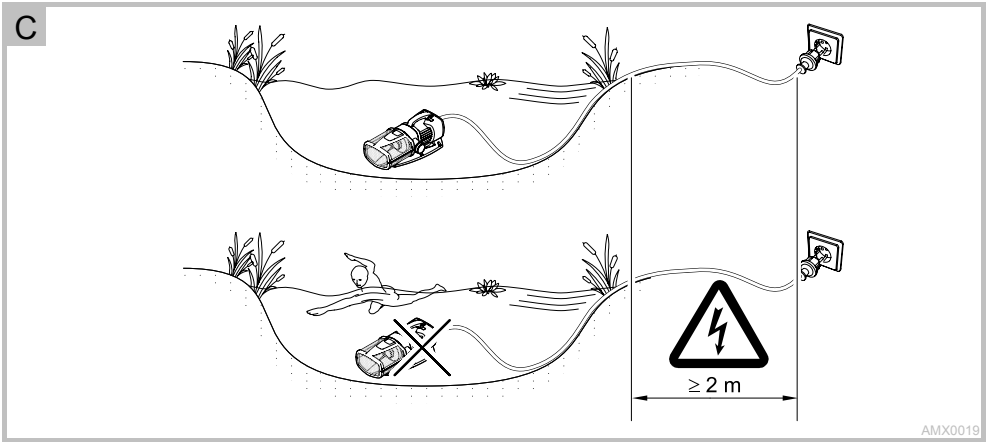
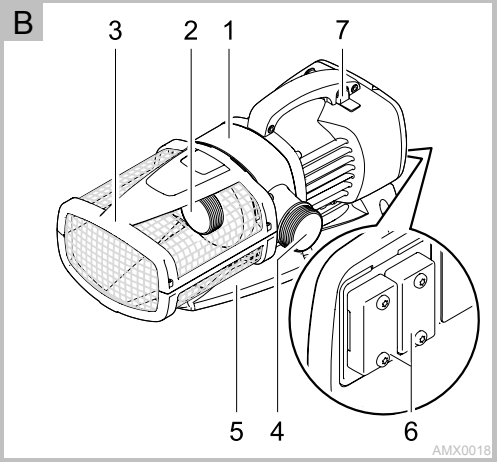
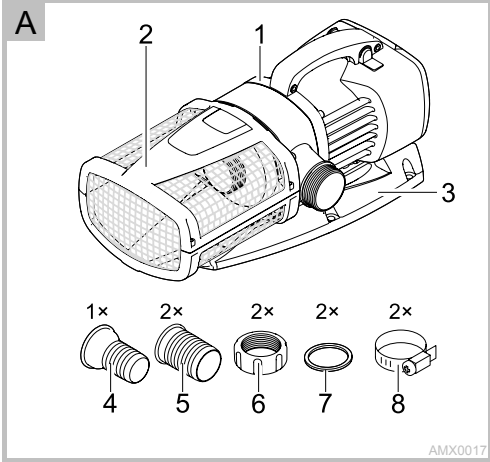




## AquaMax Expert 21000/26000

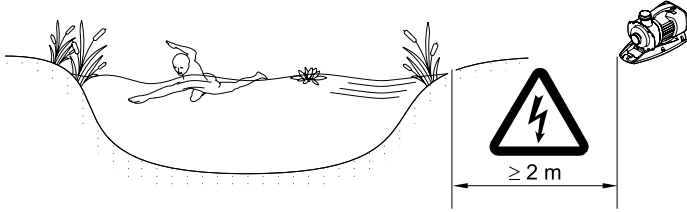
DE Gebrauchsanleitung  
GB Operating instructions  
FR Notice d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
ES Instrucciones de uso  
PT Instruções de uso  
IT Istruzioni d'uso  
DK Brugsanvisning  
NO Bruksanvisning  
SE Bruksanvisning  
FI Käyttöohje  
HU Használati útmutató  
PL Instrukcja użytkowania  
CZ Návod k použití  
SK Návod na použitie  
SI Navodila za uporabo  
HR Uputa o upotrebi  
RO Instrucțiuni de folosință  
BG Упътване за употреба  
UA Посібник з експлуатації  
RU Руководство по эксплуатации  
CN 使用说明书





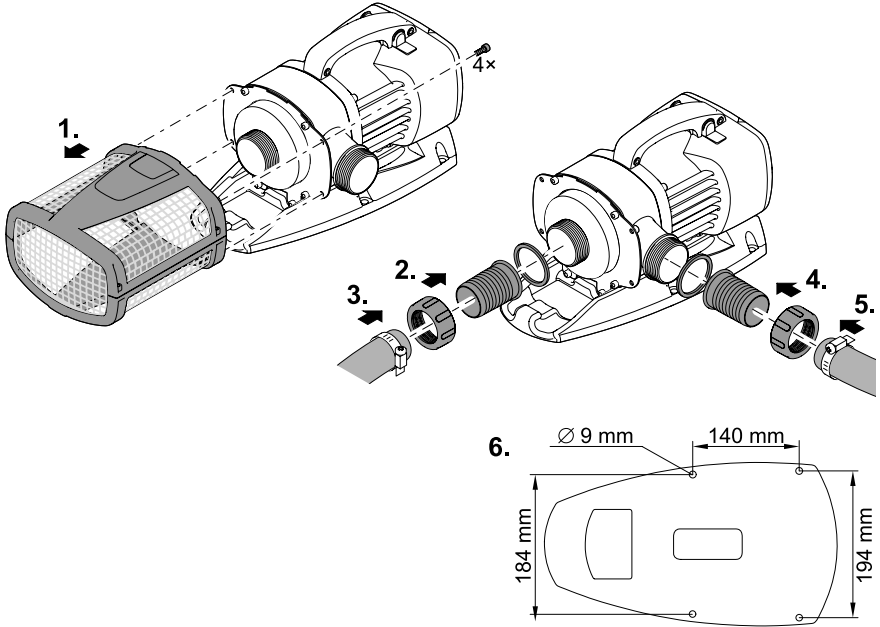


E



AMX0020

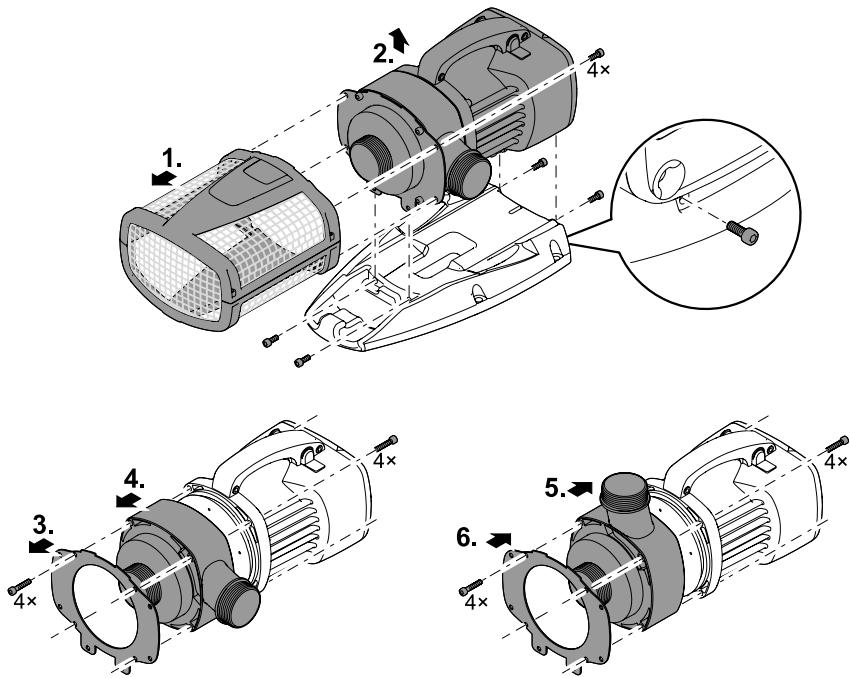
F



AMX0025

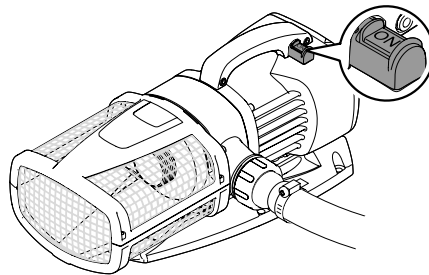


G



AMX0023

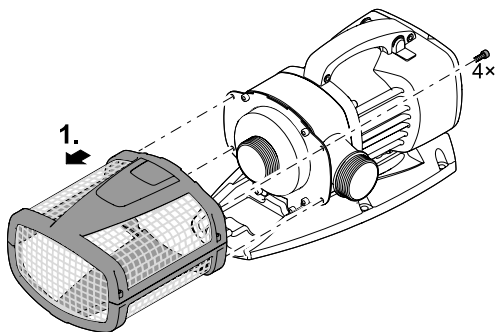
H



AMX0024

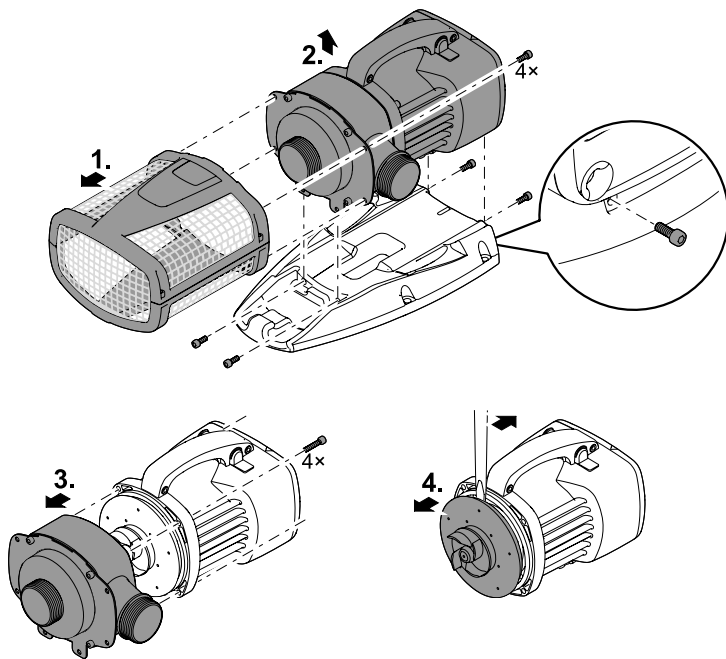


I



AMX0022

J



AMX0026

## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **AquaMax Eco Expert 21000/26000** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symbody v tomto návode

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

→ Odkaz k inej kapitole.

### Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	AquaMax Eco Expert 21000/26000
1	Filtračné čerpadlo s telesom filtra (2)
2	Teleso filtra
3	Podstavec prístroja
4	Hadicové hrdlo 38 mm (1½ ") na pripojenie hadice
5	Hadicové hrdlo 50 mm (2 ") na pripojenie hadice
6	Prevečná matica 50 mm (2 ") na upevnenie hadicového hrdla (4)
7	Ploché tesnenie 45 × 33 × 3 mm pre hadicové hrdlo (4)
8	Hadicová spona 40 ... 60 mm

## Popis výrobku

<input type="checkbox"/> B	AquaMax Eco Expert 21000/26000
1	Teleso čerpadla – Poloha výstupu je variabilná, pretože teleso čerpadla je možné namontovať otočene o 90°.
2	Vstup (sacie hrdlo)
3	Teleso filtra
4	Výstup (tlakové hrdlo)
5	Podstavec prístroja – Zaisťuje bezpečné postavenie čerpadla. – Pevné priskrutkovanie o podklad je možné.
6	Pripojovacie DMXvedenie – Čerpadlo je možné ovládať prostredníctvom DMX/RDM s AquaMax Eco Control alebo InScenio FM-Master WLAN (voľiteľné). – Tento návod neobsahuje opis pripojenia a prevádzky DMX/RDM. Obráťte sa na vášho odborného predajcu alebo na spoločnosť OASE.  <b>Dôležité:</b> Vlhkosť na prípojkách môže poškodiť čerpadlo. – Ochranné kryty odoberajte iba pri pripájaní vedení DMX. – Gumené tesnenia musia byť čisté a musia sedieť presne lícujúc. – Poškodené gumené tesnenia vymeňte.
7	Spínač na zapnutie/vypnutie funkcie SFC (Seasonal Function Control)

## Vlastnosti

- Vynikajúce čerpacie výkony pre náročné filtračné zariadenia alebo veľké potôčiky a vodopády.
- Čerpanie hrubých nečistôt až do veľkosti častíc 11 mm.
- Ergonomická nosná rukoväť pre bezpečnú prepravu.
- S možnosťou inštalácie pod vodou alebo v suchu.
- Jedinečná, patentovaná ochrana proti mrazu: čerpadlo sa zaručene nepoškodí do -20 °C.
- Vhodné pre použitie v plaveckých a kúpacích rybníkoch (pri prevádzke v čerpacej komore nachádzajúcej sa vonku).

## Seasonal Flow Control (SFC)

Pri zapnutej funkcii SFC čerpadlo samostatne optimalizuje množstvo vody a dopravnú výšku. Množstvo vody a dopravná výška sa pritom zníži až do 50 %. Pomocou funkcie SFC sa prístroj prispôsobuje celoročne zodpovedajúcej ekológii jazierka a podporuje cirkuláciu vody v závislosti na teplotnej biológii v jazierku (zimná prevádzka, prechodná prevádzka a letná prevádzka).

Funkcia SFC sa zapína a vypína na čerpadle. Funkciou SFC sa znižuje príkon čerpadla, bez funkcie SFC je čerpadlo prevádzkované permanentne s maximálnymi otáčkami. SFC nefunguje v prípade montáže na suchu. Pri použití hladinového zberača, satelitného filtra alebo regulačného prístroja OASE InScenio môže byť podmienené zariadením vhodné, SFC vypnúť.

## Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Expert 21000/26000, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybnickej vody pre filter, vodopád a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní odporúčaných hodnôt vody.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

## Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

## Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

## Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznávanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovače prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chránajte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

## Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte minimálne 20 centimetrovú vzdialenosť medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problémy možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.



## Inštalácia a pripojenie



### Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké poranenia.

#### Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím  $U > 12$  V AC alebo  $U > 30$  V DC, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako sahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.



### Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

**Možné následky:** Smrť alebo vážne zranenia pri prevádzke tohto zariadenia v jazierku určenom na kúpanie.

#### Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte zariadenie v jazierku na kúpanie.
- Dodržte vnútroštátne a regionálne predpisy.

## Prevádzka zariadenia v jazierku

C

- Prístroj nikdy neprevádzkujte v jazierkach na kúpanie.
- Prístroj prevádzkujte iba pod hladinou vody.
- Prístroj prevádzkujte len s filtračným košom.
- Zabezpečte stabilnú polohu.
- Poloha výstupu čerpadla je variabilná. Pre zmenu polohy musíte otočiť teleso čerpadla. (→ Otočenie telesa čerpadla)

Postupujte nasledovne:

D

1. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
2. Nasadte hadicu na stupňovité hadicové hrdlo a zaisťte hadicovou sponou.

## Suché osadenie zariadenia

E

- Plavecký bazén alebo bazén, v ktorom sa môžu zdržiavať osoby:
  - Prístroj inštalujte vo vzdialenosti minimálne 2 m od vody.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabezpečte stabilnú polohu.
- Poloha výstupu čerpadla je variabilná. Pre zmenu polohy musíte otočiť teleso čerpadla. (→ Otočenie telesa čerpadla)

Postupujte nasledovne:

F

1. Odstráňte skrutky na upevnenie filtračného koša a filtračný kôš vyberte.
2. Hadicové hrdlo priskrutkujte na vstup s prevlečnou maticou a tesnením.
3. Nasadte hadicu na stupňovité hadicové hrdlo a zaisťte hadicovou sponou.
4. Hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
5. Nasadte hadicu na stupňovité hadicové hrdlo a zaisťte hadicovou sponou.
6. Prístroj upevnite skrutkami (nie sú súčasťou dodávky) na vhodný podklad.



### Upozornenie!

Odporúčania pre hadice a rúry:

- Do dĺžky 5 m používajte 50 mm (2 ") hadicové hrdlá a hadice.
- Od dĺžky 5 m rúry DN 75 alebo DN 100.

## Otočenie telesa čerpadla

Postupujte nasledovne:

G

1. Odstráňte skrutky na upevnenie filtračného koša a filtračný kôš vyberte.
2. Odstráňte štyri skrutky na upevnenie podstavca prístroja a podstavec prístroja odoberte.
3. Odstráňte štyri skrutky na upevnenie upínacej dosky a upínaciu dosku odoberte.
4. Odstráňte štyri skrutky a odoberte teleso čerpadla.
5. Otočte teleso čerpadla, nasadte ho na motor a upevnite ho štyrmi skrutkami.
6. Na teleso čerpadla položte upínaciu dosku a upevnite ju štyrmi skrutkami.
7. Podstavec prístroja a filtračný kôš namontujte v opačnom poradí.

## Uvedenie do prevádzky



**Pozor!** Citlivé elektrické súčiastky.

**Možné následky:** Dôjde ku zničeniu prístroja.

**Ochranné opatrenie:** Nepripájajte prístroj k tlmenému napájaniu elektrickým prúdom.

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný, cca dvojminútový autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho / zablokované alebo v ponorenom stave. V prípade behu na sucho / pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky cca po 90 sekundách vypne. V prípade poruchy preruší privod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, resp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

**Zapínanie:** Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený privod elektrického prúdu.

**Vypínanie:** Odpojte prístroj od siete.

## Seasonal Flow Control (SFC)

Postupujte nasledovne:

H

- Stlačte a posuňte spínač.
  - Na spínači sa zobrazí ON (ZAP): funkcia je zapnutá.
  - Na spínači je ON (ZAP) skryté: funkcia je vypnutá.

## Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	– Skontrolujte sieťové napätie – Skontrolujte privodné vedenia
Čerpadlo nečerpá	Teleso filtra je upchaté	– Vyčistite
	Silné znečistenie vody	– Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
Dopravované množstvo nie je dostatočné	Rotor je zablokovaný	– Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Teleso filtra je upchaté	– Vyčistite
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Príliš veľké straty v privodných vedeniach	– Zvoľte väčší priemer hadice – Skráťte dĺžku hadice na nevyhnutnú minimum – Vyhňte sa zbytočným spojovacím dielom
	Silné znečistenie vody	– Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Teplota vody je príliš vysoká	– Dodržiavajte maximálnu teplotu vody +35 °C. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Rotor je zablokovaný	– Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Čerpadlo bežalo na sucho	– Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku prístroj úplne ponorte.

## Čistenie a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké poranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím  $U > 12$  V AC alebo  $U > 30$  V DC, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťujte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

### Vyčistenie prístroja



**Upozornenie!**

Odporúčanie pre pravidelné čistenie:

- prístroj minimálne 2-krát za rok vyčistíte.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické rozpúšťadlá, lebo tieto pôsobia na puzdro prístroja agresívne alebo by mohli ovplyvniť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
  - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
  - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Postupujte nasledovne:

I

1. Odstráňte skrutky na upevnenie filtračného koša a filtračný kôš vyberte.
2. Vyčistite všetky diely.
  - Pre uľahčenie použite mäkkú kefu.
  - Diely opláchnite čistou vodou.
3. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

### Výmena obežnej jednotky



**Upozornenie!**

Rotor je v bloku motora vedený ložiskom. Toto ložisko je spotrebný diel a malo by sa vymieňať súčasne s rotorom.

- Výmena ložiska vyžaduje špeciálne vedomosti a nástroje. Ložisko nechajte vymeniť vášmu odbornému predajcovi spoločnosti OASE alebo čerpadlo pošlite spoločnosti OASE.



**Upozornenie!**

Rotor obsahuje silný magnet, ktorý priťahuje magnetické častice (napr. železné piliny).

- Rotor pri montáži kompletne zbavte zachytených častíc. Neodstránené častice môžu spôsobiť nenapraviteľné škody na rotore a bloku motora.

Postupujte nasledovne:

J

1. Odstráňte skrutky na upevnenie filtračného koša a filtračný kôš vyberte.
2. Odstráňte štyri skrutky na upevnenie podstavca prístroja a podstavec prístroja odoberte.
3. Odstráňte štyri skrutky a odoberte teleso čerpadla.
4. Vytiahnite rotor a v prípade potreby ho vymeňte.
  - Rotor prípadne pomocou skrutkovača so širokým hrotom opatrne vypáčte.
5. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

### Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Nasledujúce komponenty sú diely podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahuje sa na ne záruka:

- Obežná jednotka
- Ložisko v bloku motora.

### Uloženie / Prezimovanie

Prístroj je bezpečný v mraze do mínus 20 °C. Pokiaľ by ste prístroj skladovali mimo jazierko, vykonajte dôkladne vyčistenie mäkkou kefou a vodou, skontrolujte ho na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený vodou. Vidlicu prívodného vedenia neponárajte do vody!

Pri nasledujúcich udalostiach nie je oprava možná. Prístroj sa musí vymeniť.







- Pre poškodený konštrukčný diel neexistuje žiadny náhradný diel, ktorý je schválený spoločnosťou OASE.
- Je poškodené elektrické vedenie, ktoré je pevne spojené s prístrojom.

### Likvidácia



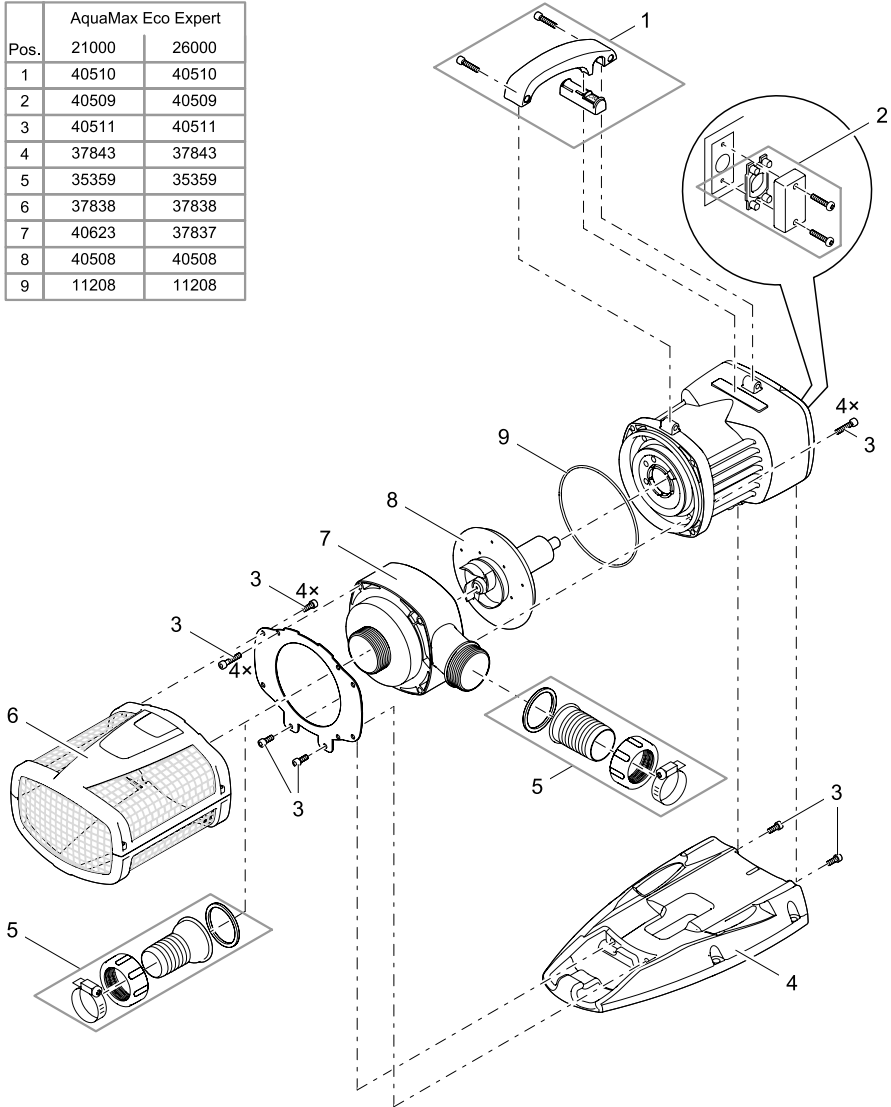
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

DE	Typ	Anschlussspannung	Leistungsaufname	Forderteilung	Wassersäule	Tauchtiefe	Kabelänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Type	Mains voltage	Power consumption	Flow rate	Head height	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Type	Tension de raccordement	Puissance absorbée	Capacité de renouvellement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Type	Aansluitingspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Kabelengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tipo	Tensión de conexión	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Tipo	Tensão de conexão	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tipo	Tensione di attacco	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Type	Tilslutningsspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassinddybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Type	Nettspenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannspøyle	Nedsenkingsdybde	Kabelengde	Mål	Vekt
SE	Type	Anslutningsspänning	Effekt	Mätningseffekt	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabelängd	Mått	Vikt
FI	Tyyppi	Verkköjännite	Ototeho	Syöttöteho	Vesipylväs	Uopitusvyölys	Kaapelin pituus	Miät	Paino
HU	Típus	Csatlakoztatási feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Mértékes mélység	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Typ	Napięcie przyłączeniowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Slup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CZ	Typ	Připojovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Houbka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Typ	Napájacie napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Tip	Priključna napetost	Poraba moči	Črpljena zmogljivost	Vodni stebel	Potopna globina	Dolžina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Tip	Priključni napon	Potrošnja energije	Probojni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Dužina kabela	Dimenzije	Masa
RO	Tip	Tensiune de conexiune	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Masă
BG	Тип	Напрежение в токата на свързване	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UA	Тип	Напруга мережі живлення	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Тип	Напряжение питающей сети	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
CN	型号	输入电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	尺寸	重量
AquaMax	21000	220 ... 240 V AC, 50/60 Hz	350 W	≤ 21000 l/min	≤ 8.0 m	≤ 4 m	10 m	490 x 240 x 215 mm	13.9 kg
Eco Expert	26000		440 W	≤ 26000 l/min	≤ 8.5 m				

	<b>IP 68</b> 					
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung!	
<b>GB</b>	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pacemakers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions!	
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi !	
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuisvuil doen!	Lees de gebruiksaanwijzing!	
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protegiase contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Lea las instrucciones de uso!	
<b>PT</b>	A prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Eventuais perigos para pessoas com pacemakers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização!	
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggere le istruzioni d'uso!	
<b>DK</b>	Støvtaet. Vandtaet ned til 4 m dybde	Mulig fare for personer med pacemaker!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	Læs brugsanvisningen!	
<b>NO</b>	Støvtett. Vannlett ned til 4 m dyp	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Les bruksanvisningen!	
<b>SE</b>	Dammtätt. Vattentätt till 4 m djup	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsoporna!	Läs igenom bruksanvisningen!	
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vettätiivis 4 m syvyysseen asti.	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttäjälle henkilöille!	Suojattava suorasta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavalliseen talousjätteen kanssa!	Lue käyttöohje!	
<b>HU</b>	Portmörtet. Vízálló 4 m-es mélységig	A készülék veszélyes lehet szívtitkuszabályozóval rendelkező személyeknél!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Olvassa el a használati útmutatót!	
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać instrukcję użytkowania!	
<b>CZ</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Přečtěte Návod k použití!	
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Možná nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovat v normálnom komunálnom odpade!	Přebliajte si Návod na použitie!	
<b>SI</b>	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjstvenimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!	
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštitite od izravno sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pročitajte upute za upotrebu!	
<b>RO</b>	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Posibile pericole pentru persoane cu bypass cardiac!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoier menajer !	Citiți instrucțiunile de utilizare !	
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 4 м	Възможен риск за хора с пейсмейкър!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадък!	Прочетете упътването!	
<b>UA</b>	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Небезпека для осіб з кардіостимулятором!	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Читайте інструкцію!	
<b>RU</b>	Пыленепроницаемый. Водонепроницаемый на глубине до 4 м	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочитайте инструкцию по использованию!	
<b>CN</b>	防尘 防水深4 米	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要与普通垃圾放在一起!	请阅读使用说明书。!	

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
GB	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DK	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SE	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CZ	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SI	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UA	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		<b>6.8 ... 7.6</b>	<b>8 ... 15 °dH</b>	<b>≤ 35 °C</b>

AquaMax Eco Expert		
Pos.	21000	26000
1	40510	40510
2	40509	40509
3	40511	40511
4	37843	37843
5	35359	35359
6	37838	37838
7	40623	37837
8	40508	40508
9	11208	11208



AMX0027





OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

40422/10-14